

## D E C I Z I E

30 noiembrie 2016

mun. Chișinău

Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ  
al Curții Supreme de Justiție

în componență:

Președintele ședinței, judecătorul  
JudecătoriiIulia Sîrcu  
Iurie Bejenaru, Mariana Pitic

examinînd recursurile declarate de către Societatea cu răspundere limitată „Drancor”, în cauza civilă la cererea depusă de Societatea cu răspundere limitată „Galievschii Maslozavod”, Ucraina cu privire la recunoașterea și executarea hotărîrii arbitrale străine a Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a Ucrainei din 10 martie 2015, cu privire la încasarea din contul Societății cu răspundere limitată „Drancor” în beneficiul Societății cu răspundere limitată „Galievschii Maslozavod”, Ucraina a datoriei pentru marfa livrată în sumă de 28 397,25 dolari SUA și a sumei de 2 903,84 dolari SUA cu titlu de cheltuieli pentru plata taxei arbitrale,

împotriva încheierii Curții de Apel Chișinău din 17 octombrie 2016, prin care a fost respins demersul Societății cu răspundere limitată „Drancor” cu privire la scoaterea de pe rol a cererii Societății cu răspundere limitată „Galievschii Maslozavod”, Ucraina, și împotriva încheierii din 24 octombrie 2016, prin care a fost recunoscut și s-a încuviințat executarea silită a hotărîrii arbitrale străine a Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a Ucrainei din 10 martie 2015,

## c o n s t a t ă

La data de 31 iulie 2015, reprezentantul SRL „Galievschii Maslozavod”, Ucraina, avocatul Viorel Furtună a depus cerere în instanța de judecată cu privire la recunoașterea și executarea hotărîrii arbitrale străine a Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a Ucrainei din 10 martie 2015, cu privire la încasarea din contul SRL „Drancor” în beneficiul Societății cu răspundere limitată „Galievschii Maslozavod”, Ucraina a datoriei pentru marfa livrată în sumă de 28 397,25 dolari SUA și a sumei de 2 903,84 dolari SUA cu titlu de cheltuieli pentru plata taxei arbitrale, iar în total suma de 31 301,09 dolari SUA.

În motivarea cererii a indicat că, la data de 07 iulie 2014, între SRL „Galievschii Maslozavod”, Ucraina și SRL „Drancor” a fost semnat contractul de vânzare-cumpărare de mărfuri 0707-M și în baza acestui contract au fost livrate mai multe loturi de marfa.

Afirmă că, pentru marfa livrată debitorul nu s-a achitat integral, iar ca rezultat s-a acumulat o datorie în mărime de 28 397,25 dolari SUA pe care refuză să o achite benevol.

Susține că, conform pct.9.2 al contractului de vânzare-cumpărare a mărfurilor nr. 0707-M din data de 07 iulie 2014, părțile au convenit că în cazul imposibilității soluționării litigiului prin negocieri, litigiul va fi soluționat la Curtea de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a Ucrainei. Ca rezultat, la data de 03 noiembrie 2014, creditorul a depus cerere de chemare în judecată la Curtea de Arbitraj

Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a Ucrainei, prin care a solicitat încasarea din contul SRL „Drancor” a datoriei în sumă de 28 397,25 dolari SUA și a cheltuielilor de judecată.

Indică că, la data de 10 martie 2015 cererea de chemare în judecată a fost examinată și a fost pronunțată hotărârea prin care s-a dispus încasarea din contul SRL „Drancor” a datoriei pentru mărfurile livrate în suma de 28 397,25 dolari SUA și suma de 2 903,84 dolari SUA cu titlu de cheltuieli pentru plata taxei arbitrale, iar în total suma de 31 301,09 dolari SUA. Hotărârea în cauză a devenit executorie la data de 10 martie 2015.

Prin încheierea Judecătoriai Botanica mun. Chișinău din 19 ianuarie 2016 a fost admisă cererea depusă de reprezentantul SRL „Galievschii Maslozavod”, Ucraina, avocatul Viorel Furtună. A fost recunoscut și încuviințată în Republica Moldova hotărârea arbitrală străină a Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a Ucrainei din 10 martie 2015 cu privire la încasarea din contul SRL „Drancor” în beneficiul SRL „Galievschii Maslozavod”, Ucraina a datoriei în mărime de 28 397,25 dolari SUA și a sumei de 2 903,84 dolari SUA cu titlu de cheltuieli de arbitraj.

Prin decizia Curții de Apel Chișinău din 15 aprilie 2016, a fost admis recursul declarata de către SRL „Drancor”, casată încheierea primei instanțe și remisă cauza spre rejudecare după competență la Curtea de Apel Chișinău.

La data de 17 octombrie 2016, în ședința de judecată, SRL „Drancor” a înaintat un demers cu privire la scoaterea de pe rol a cererii SRL „Galievschii Maslozavod”, Ucraina, în temeiul art.267 lit.f) CPC.

Prin încheierea Curții de Apel Chișinău din 17 octombrie 2016 a fost respins demersul SRL „Drancor”.

Prin încheierea Curții de Apel Chișinău din 24 octombrie 2016, a fost admisă cererea reprezentantului SRL „Galievschii Maslozavod”, Ucraina, avocatul Viorel Furtună. A fost recunoscut și s-a încuviințat executarea silită a hotărârii arbitrale străine a Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a Ucrainei din 10 martie 2016 privind încasarea din contul SRL „Drancor” în beneficiul SRL „Galievschii Maslozavod”, Ucraina a datoriei în sumă de 28 397,25 dolari SUA și a sumei de 2 903,84 dolari SUA cu titlu de cheltuieli de arbitraj, iar în total suma de 31 301,09 dolari SUA.

La data de 30 octombrie 2016, în termenul prevăzut de lege, SRL „Drancor” a declarat recurs și împotriva încheierii Curții de Apel Chișinău din 17 octombrie 2016, solicitând admiterea recursului, casarea încheierii contestate și emiterea unei noi încheieri privind scoaterea de pe rol a cererii SRL „Galievschii Maslozavod”, Ucraina.

În motivarea recursului a indicat că încheierea contestată este neîntemeiată, fiind emisă în rezultatul interpretării eronate a normelor de drept material și neaplicării normelor de drept procedural incidente cauzei.

Menționează că, instanța urma să aplice prevederile art. 267 CPC și să dispună scoaterea cererii de pe rol, deoarece SRL „Galievschii Maslozavod”, Ucraina care deși a fost legal citat, nu s-a prezentat în ședința de judecată nu a solicitat examinarea cererii în absența sa, iar art. 475<sup>2</sup> CPC nu indică asupra faptului că cererea privind recunoașterea și executarea hotărârii arbitrale poate fi examinată chiar și în lipsa creditorului.

Tot la data de 30 octombrie 2016, SRL „Drancor” a declarat recurs și împotriva încheierii Curții de Apel Chișinău din 24 octombrie 2016, solicitând admiterea recursului, casarea încheierii contestate și emiterea unei noi încheieri de a refuza recunoașterea și încuviințarea executării silită pe teritoriul RM a hotărârii arbitrale străine.

În motivarea recursului a indicat că încheierea contestată este ilegală și neîntemeiată, fiind emisă cu aplicarea eronată a normelor de drept material și procedural.

Susține că, Curtea de Apel Chișinău a ignorat argumentele SRL „Drancor” precum că, hotărîrea arbitrală a fost pronunțată asupra unui litigiu neprevăzut de convenția arbitrală, iar arbitrajul ucrainean și-a depășit atribuțiile prevăzute de legislație.

În conformitate cu art. 426 alin. (3) CPC, recursul împotriva încheierii se examinează în termen de 3 luni într-un complet din 3 judecători, pe baza dosarului și a materialelor anexate la recurs, fără examinarea admisibilității și fără participarea părților.

Studiind materialele dosarului, verificînd legalitatea și temeinicia încheierilor contestate în raport cu criticile formulate în cererile de recurs și materialele cauzei, în coroborare cu normele de drept material și procedural, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție consideră recursurile neîntemeiate și care urmează a fi respinse din următoarele motive.

În conformitate cu art. 427 lit. a) Codul de procedură civilă, instanța de recurs, după ce examinează recursul împotriva încheierii, este în drept să respingă recursul și să mențină încheierea.

Conform art. 267 lit.g) CPC, instanța judecătorească scoate cererea de pe rol în cazul în care reclamantul citat legal nu s-a prezentat în ședință de judecată, nu a comunicat instanței motivele neprezentării sau motivele sînt considerate de instanță ca fiind neîntemeiate, sau nu a solicitat examinarea pricinii în absența sa, iar pîrîtul nu solicită soluționarea pricinii în fond.

În conformitate cu art. 268 alin. (1), (2) Cod de procedură civilă, în cazul scoaterii cererii de pe rol, procesul se termină printr-o încheiere judecătorească. În ea instanța indică modul de înlăturare a circumstanțelor specificate la art.267. Încheierea judecătorească privind scoaterea cererii de pe rol se supune recursului.

În interpretarea corectă a normei de drept procedurală enunțată supra este de înțeles că se supune recursului doar încheierea privind scoaterea cererii de pe rol, însă, această cale de atac nu este prevăzută și în cazul respingerii cererii de scoatere a cererii de pe rol.

În susținerea acestei concluzii vin și dispozițiile art. 423 alin. (1) CPC care direct prevăd că încheierea dată în primă instanță poate fi atacată cu recurs, separat de hotărîre, de către părți și de ceilalți participanți la proces în cazurile prevăzute de prezentul cod și de alte legi, precum și în cazurile în care încheierea face imposibilă desfășurarea de mai departe a procesului.

În speță, încheierea contestată nu face imposibilă desfășurarea mai departe a procesului, iar legalității acesteia urmează a fi verificată odată cu examinarea fondului cauzei.

Prin urmare, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție conchide că prima instanță întemeiat a considerat că în privința reclamantului au fost îndeplinite cerințele de citare legală, iar art.475<sup>2</sup> CPC, nu conține expres prevederi, conform cărora, neprezentarea creditorului, citat legal, la ședința examinării cererii de recunoaștere și încuviințare a executării silite a hotărîrii judecătorești străine afectează în vreun fel soluționarea cererii, or legea permite examinarea cererii în lipsa persoanei care solicită recunoașterea hotărîrii arbitrale străine, dacă a fost citat legal, iar acesta nu s-a prezentat din motive întemeiate.

Verificînd legalitatea încheierea Curții de Apel Chișinău din 24 octombrie 2016, contestate de către SRL „Drancor”, Colegiul conchide că recursul este neîntemeiat și care urmează a fi respins din următoarele considerente.

În speță, prin încheierea Curții de Apel Chișinău din 24 octombrie 2016 s-a recunoscut și s-a încuviințat executarea silită a hotărârii arbitrale străine și anume, Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a Ucrainei din 10 martie 2016, care prevede încasarea din contul SRL „Drancor” în beneficiul SRL „Galievshii Maslozavod”, Ucraina a datoriei în mărime de 28 397,25 dolari SUA și a sumei de 2903,84 dolari SUA cu titlu de cheltuieli de arbitraj, iar în total suma de 31 301,09 dolari SUA.

Conform art. 475<sup>1</sup> alin.(2) și (3) CPC, în cererea de recunoaștere și executare a hotărârii arbitrale străine se indică, numele sau denumirea solicitantului ori a reprezentantului său, dacă cererea este depusă de către acesta, domiciliul/reședința sau sediul, după caz, numele sau denumirea părții împotriva căreia este invocată hotărârea arbitrală străină, domiciliul/reședința sau sediul, după caz, data la care hotărârea arbitrală străină a devenit executorie pentru părți, dacă aceasta nu rezultă din textul hotărârii. Cererea poate conține și alte informații, inclusiv numerele de telefon și fax, adrese ale poștei electronice, dacă acestea sînt necesare pentru examinarea corectă și la timp a cauzei.

La cererea de recunoaștere și executare a hotărârii arbitrale străine se anexează, originalul hotărârii arbitrale sau o copie de pe aceasta legalizată în modul stabilit, originalul convenției arbitrale sau o copie de pe aceasta legalizată în modul stabilit, adițional, în caz de necesitate, se va prezenta o declarație pe propria răspundere privind faptul dacă și în ce măsură hotărârea arbitrală a fost executată.

În conformitate cu art. 476 alin. (1) și (2) CPC, recunoașterea și executarea hotărârii arbitrale străine pot fi refuzate numai la cererea părții împotriva căreia sînt invocate dacă această parte prezintă instanței de judecată probe doveditoare că, una dintre părțile la convenția arbitrală se află în incapacitate sau convenția arbitrală nu este valabilă potrivit legii căreia părțile au subordonat-o ori, în lipsa stabilirii acesteia, potrivit legii țării în care a fost pronunțată hotărârea, partea împotriva căreia este emisă hotărârea nu a fost informată în modul corespunzător cu privire la desemnarea arbitrului sau cu privire la procedura arbitrală ori, din alte motive, nu a putut să își prezinte mijloacele sale de apărare, hotărârea a fost pronunțată asupra unui litigiu care nu este prevăzut de convenția arbitrală sau care nu cade sub incidența condițiilor convenției arbitrale ori hotărârea conține dispoziții asupra unor chestiuni ce depășesc limitele convenției arbitrale, constituirea tribunalului arbitral sau procedura arbitrală nu a corespuns convenției părților ori, în lipsa unei asemenea convenții, nu a fost conform legii țării în care a avut loc arbitrajul, hotărârea arbitrală nu a devenit obligatorie pentru părți sau a fost desființată ori executarea ei a fost suspendată de instanța judecătorească sau de o autoritate competentă a țării în care sau conform legii căreia ea a fost pronunțată.

Recunoașterea și încuviințarea executării silite a hotărârii arbitrale străine pot fi refuzate, de asemenea, dacă instanța judecătorească constată că, obiectul litigiului nu poate fi soluționat prin arbitraj conform legii Republicii Moldova, recunoașterea sau încuviințarea executării silite a hotărârii arbitrale contravine ordinii publice a Republicii Moldova.

Respectiv, Colegiul consideră că instanța de judecată, ca urmare a aprecierii corecte a circumstanțelor de fapt și de drept ale pricinii a emis o încheiere legală și motivată.

Argumentele invocate de către recurent în cererea de recurs, fiind apreciate în coroborare cu probele administrate, nu pot servi temei pentru admiterea recursului în sensul declarat.

În privința criticilor invocate în cererea de recurs, Colegiul consideră că acestea nu pot fi reținute în vederea admiterii recursului din motiv că acestea în mod exclusiv vizează fondul hotărîrii arbitrale străine, însă, în conformitate cu art.470 alin.(6) CPC, instanța judecătorească a Republicii Moldova nu poate proceda la reexaminarea fondului hotărîrii arbitrale străine și nici la modificarea ei.

Din aceste considerente, instanța de recurs conchide că recursul declarat de SRL „Drancor” este neîntemeiat și urmează a fi respins, întrucât argumentarea expusă în cerere este lipsită de suport juridic și nu au fost constatate temeiuri pentru admiterea acestuia și casarea încheierii recurate.

Ținînd cont de cele menționate și avînd în vedere faptul că, încheierea Curții de Apel Chișinău din 17 octombrie 2016 și încheierea din 24 octombrie 2016 sunt legale și întemeiate, iar argumentele invocate de recurent sunt neîntemeiate, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție ajunge la concluzia de a respinge recursurile declarate cu menținerea încheierilor contestate.

În conformitate cu art. 427 lit. a) CPC, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție,

d e c i d e:

Se resping recursurile declarat de către Societatea cu răspundere limitată „Drancor”.

Se mențin încheierile Curții de Apel Chișinău din 17 octombrie 2016 și 24 octombrie în cauza civilă la cererea depusă de Societatea cu răspundere limitată „Galievschii Maslozavod”, Ucraina cu privire la recunoașterea și executarea silită a hotărîrii arbitrale străine a Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lîngă Camera de Comerț și Industrie a Ucrainei din 10 martie 2015, cu privire la încasarea din contul Societății cu răspundere limitată „Drancor” în beneficiul Societății cu răspundere limitată „Galievschii Maslozavod”, Ucraina a datoriei pentru marfa livrată în sumă de 28 397,25 dolari SUA și a sumei de 2 903,84 dolari SUA cu titlu de cheltuieli pentru plata taxei arbitrale.

Decizia este irevocabilă din momentul emiterii.

Președintele ședinței, judecătorul

Iulia Sîrcu

Judecătorii

Iurie Bejenaru

Mariana Pitic